

Newsletter

2008-2009 Board of Directors

PRESIDENT

Sachiko Harashina
Tokyo Institute of Technology
Yokohama-Japan

PRESIDENT-ELECT

Nick Taylor
Taylor Baines & Associates
Rangiora-New Zealand

PAST PRESIDENT

Charlotte Bingham
Millennium Challenge Corporation
Washington, DC-USA

DIRECTOR-TREASURER

Alan Kwok
Arup
Hong Kong-SAR

DIRECTOR-SECRETARY

Luis Montañez-Cartaxo
Comisión Federal de Electricidad
Mexico, D.F.-Mexico

DIRECTOR

Júlio de Jesus
Ecosistema
Lisbon-Portugal

DIRECTOR

Jonathan Allotey
Environmental Protection Agency
Accra-Ghana

DIRECTOR

Paola Gazzola
Newcastle University
Newcastle upon Tyne-United Kingdom

DIRECTOR

Debra Zanewich
Export Development Canada
Ottawa-Canada

DIRECTOR

Charlotta Faith-Ell
WSP Sweden, WSP Civilis
Stockholm-Globo-Sweden

DIRECTOR

Marina Khotuleva
Ecoline EIA Center
Moscow-Russia

DIRECTOR

Maya Gabriela Villaluz
World Bank
Manila-Philippines



International Headquarters

1330 23rd Street South, Suite C

Fargo, ND 58103-3705 USA

Phone +1.701.297.7908

Fax +1.701.297.7917

info@iaia.org • www.iaia.org

Rita R. Hamm, Chief Executive Officer

INTERNATIONAL ASSOCIATION FOR IMPACT ASSESSMENT

Traducido al español por
www.eia.es



Los Pueblos Indígenas y los Principios de la Evaluación de Impactos.

Hay cerca de 300 millones de indígenas en el Mundo, y la mayoría de ellos cohabitan en ecosistemas de gran biodiversidad que están siendo sometidos a una intensa explotación industrial. A lo largo de la Historia, en muy raras ocasiones ha sido tenida en cuenta la sabiduría de los Pueblos Indígenas a la hora de desarrollar proyectos de infraestructuras y obtención de recursos. Cuando así ha sido, y se ha explotado y respetado su conocimiento del ecosistema, los resultados han sido mucho más beneficiosos de lo que en ningún momento se planeó. Por otro lado, las empresas aportan a estos ecosistemas la capacidad de llevar a cabo soluciones a problemas que sin ellas no podrían resolverse, mejorando así la autonomía y capacidades de estos pueblos indígenas. Durante el Congreso de la IAIA08, tuvo lugar un interesante encuentro con los Pueblos Indígenas. Una de las decisiones que se tomó durante el encuentro fue la de desarrollar, por parte del Departamento de los Pueblos Indígenas, un documento para la IAIA, titulado "Implicación indígena: Principios internacionales de buena práctica". Este Departamento acaba de publicar el primer borrador del escrito. Todas las propuestas y comentarios de los miembros de la IAIA serán muy bienvenidos. Para obtener una copia del borrador, o para participar en este proceso de elaboración, pónganse en contacto con Peter Croal en Peter.Croal@acdi-cida.gc.ca. • Peter Croal • CIDA

Evaluación de Impacto Ambiental del Puerto de Bua: Asegurando un futuro para el Fiji Rural

Bua es una remota región de Fiji cuya precaria economía se basa en una agricultura de subsistencia. El Departamento de Flora y Pesca de Fiji (en inglés, DFF) puso en marcha el proyecto "Bua Port" para estimular la explotación maderera en Bua. Este ha sido uno de los primeros proyectos significativos activados bajo el marco del Acta de Gestión Medioambiental del año 2004, que fue firmada con el objetivo de proteger los recursos naturales y ayudar a la gestión del desarrollo.

El DFF, el Departamento de Medioambiente (en inglés, DoE), y diversos consultores trabajaron conjuntamente para desarrollar la evaluación, que incluía una evaluación técnica geológica, procesos costeros e hidrodinámicos, ecología, calidad del agua y evaluación de impactos sociales y económicos. La remota región de Bua era todo un reto. Consultores y especialistas estuvieron toda una semana en la región con un equipo de intérpretes que tradujeron las ideas y conceptos al dialecto local.

Una de las claves del éxito se debió al hecho de tomar como base las técnicas internacionales de Buena Práctica de la Evaluación de Impactos, y aplicarlas allí donde la regulación local aun no estaba establecida. El hecho de lograr una consultoría *in situ* en una región tan remota fue un auténtico logro, y el director del DoE declaró que el resultado fue conseguir una comunidad informada con gran aceptación del proyecto.

• Lucy Brake, Beca Group Ltd. Contributed by Richard Morgan • University of Otago • rkm@geography.otago.ac.nz



Consultores reunidos con el equipo de traductores



IAIA09: Impact Assessment and Human Well-Being
17-23 May 2009 • Accra, Ghana

En esta publicación

- 1, 5Noticias Profesionales
- 2Del Presidente: Un Mundo Sostenible
- 3,4Red Global.

- 3----- Titulares de la Directiva
- 6----- Fijándose en la Salud
- 8----- Recursos

IAPA: ¡Gratis Online!

Los miembros de la IAIA pueden ver gratuitamente todos los artículos aparecidos en "Impact Assessment and Project Appraisal" desde Marzo de 1999. También podrá disponer de los gráficos, anejos, índices, y hasta un servicio de aviso de novedades. Los socios pueden acceder al IAPA a través de la Web: www.iaia.org > log in > Publications > IAPA Login.

Tal y como se decidió en Enero de 2008, todos los contenidos de la IAPA serán de libre acceso para todo el público 24 meses después de su publicación. Puede acceder a este material a través de IngentaConnect en www.ingentaconnect.com/content/bee/iapa

Debido a la cantidad de miembros, desde octubre de 2008, la IAPA se distribuye electrónicamente, aunque algunos miembros tienen la opción de copia en papel

El Rincón de la Investigación busca aportaciones

Este rincón de la newsletter es una sugerencia del grupo de estudiantes y profesionales jóvenes (SEPs, Students and Early Professionals) que asistieron a la IAIA08 en Perth.

Los SEPs en Perth sintieron que los SEPs de la IAIA se relacionarían y establecerían mejores contactos con los socios más antiguos si tuvieran un espacio para explicar sus investigaciones (desarrolladas en Masters o doctorados) y para compartir sus descubrimientos en temas relevantes y de actualidad en la evaluación de impacto.

Este espacio es para los SEPs, así que por favor, envíad vuestras contribuciones y ayudad a convertir el IA Research Corner (el rincón de la investigación) en una sección viva de la newsletter. La fecha límite de los artículos para el número de julio es el 1 de junio



• **Sachihiko Harashina** • Tokyo Institute of Technology • Sahara@depe.titech.ac.jp

El actual caos económico está teniendo un grandísimo impacto a lo largo y ancho del planeta, en parte debido a que el actual sistema económico no conoce de límites ni fronteras. En estos tiempos, las empresas se inclinarán a prestar menos atención a los impactos medioambientales, pero considerando la mala gestión de las actividades económicas, no solo en EE.UU. sino en todo el mundo, creo que deberíamos reconsiderar el rol que desempeña la financiación, y los verdaderos objetivos de la economía.

El actual caos económico está teniendo un grandísimo impacto a lo largo y ancho del planeta, en parte debido a que el actual sistema económico no conoce de límites ni fronteras. En estos tiempos, las empresas se inclinarán a prestar menos atención a los impactos medioambientales, pero considerando la mala gestión de las actividades económicas, no solo en EE.UU. sino en todo el mundo, creo que deberíamos reconsiderar el rol que desempeña la financiación, y los verdaderos objetivos de la economía. Japón experimentó un gran crecimiento económico después de la 2ª Guerra Mundial basado en el desarrollo de la ciencia y tecnología, así como con una gran inversión en educación. En la primera fase de este crecimiento, las actividades japonesas requerían una serie de infraestructuras, tales como autopistas, sistemas de riego, tren de alta velocidad (Shinkansen), etc., que pudieron desarrollarse con la financiación de todas partes del mundo, especialmente del Banco Mundial. Así pues, el desarrollo de Japón fue posible no solo gracias a la ciencia, la tecnología y la habilidad de los trabajadores, sino también gracias a este tipo de cooperación internacional.

La creación de una sociedad sostenible es una meta común en todos los rincones del mundo. Si persiguiéramos este objetivo desde cada área, sería posible conseguir un mundo sostenible. Japón ha estado muy comprometido con la cooperación internacional desde que se pusiera al nivel de las primeras potencias en los años 60, y es la cooperación la principal meta de su actividad económica hoy en día. La Agencia Internacional de Cooperación del Japón (en inglés, JICA) remodeló su estructura y funciones en Octubre de 2008, tras fusionarse con la Yen Loan División del Banco Internacional de Cooperación del Japón (en inglés, JBIC). La financiación del JBIC está limitada hoy a las compañías. Por el otro lado, la JICA gestiona gran parte de las donaciones que el gobierno japonés realiza para los países en vías de desarrollo. Así, la JICA se ha convertido en una gran organización en cuanto a la Ayuda Oficial al Desarrollo (ODA) a nivel mundial. El balance anual de la nueva JICA es de 10 billones de dólares americanos, lo que la convierte en la segunda organización más grande del mundo, y más que la mitad de dicha sección del Banco Mundial.

Dada esta situación, las actividades de la JICA deben perseguir más los fines medioambientales y sociales. En la actualidad la JICA está preparándose para revisar sus líneas de acción, tal y como hizo recientemente el JBIC. Dado que las actividades del JBIC se han visto muy simplificadas al trasladarse las funciones de ODA a la JICA, resultó mucho más fácil para el JBIC revisar sus objetivos que para la JICA. La JICA tiene ahora tres funciones: asistencia técnica, "Yen Loan" y donaciones. Resulta bonito que la JICA pueda conducir sus actividades de ODA con eficiencia por medio de esas tres armas. Pero al mismo tiempo problemático, puesto que la actividad es más compleja que antes. Con todo esto, resulta más complicado revisar las guías a seguir para la nueva organización. Mis compañeros y yo hemos estado aconsejando como expertos durante la revisión de los objetivos. Yo, como director, remití el informe interno del comité de auditoría a la JICA el pasado Diciembre. En Marzo de 2009, los miembros de la JICA siguen perfilando los objetivos ya revisados. El borrador será examinado pronto por el comité. Yo espero que sea un conjunto de metas más afines para crear una sociedad sostenible.

Las fotografías de debajo muestran una comparativa entre los modelos de uso de la tierra en Nueva York y Tokio, las dos metrópolis más grandes del mundo, que extraje yo mismo de un programa sobre Evaluación de Impactos en la televisión

Continúa en la **pg 3**



Usos del terreno a 10 km. Del centro financiero. A la izquierda: Tokio, Derecha: Nueva York. Fotos de Sachihiko Harashina, 2004.

La IAIA participa en el lanzamiento de una coalición en defensa de los Derechos Humanos

La Asociación Americana para el Avance de la Ciencia (en inglés, AAAS) ha lanzado una nueva Coalición para promover la comunicación y colaboración por los derechos humanos entre las asociaciones científicas y las comunidades por la ciencia y los derechos humanos. La IAIA estuvo representada por **Gene Owens** y **Anne Miller**.

La Coalición es una iniciativa del programa "Ciencia y Derechos Humanos" de la AAAS y fue presentada en el congreso (de 3 días de duración) que tuvo lugar recientemente en Washington D.C., USA. Esta Coalición es una red de asociaciones científicas que trabajarán juntas para promover los derechos humanos. A través de la misma, los miembros compartirán su trabajo desarrollado en el campo de los derechos humanos, explorarán contribuciones específicas de diversas disciplinas, y propondrán programas basados en los derechos humanos a las asociaciones científicas interesadas. Dentro de la Coalición hay cinco grupos de trabajo que se centrarán en diversas áreas: el bienestar de los científicos, la ética en la ciencia, servicio a la comunidad científica, servicio a la comunidad por los derechos humanos, y recursos de educación e información. La Coalición está interesada en particular en hacer ver a sus miembros esto como un trabajo en sí, el promover los derechos de todo el mundo en beneficio del desarrollo científico-innovación y tecnología-tanto en casa como por todo el mundo.

Merece la pena adherirse a esta nueva iniciativa, con vistas a identificar posibles futuros vínculos. La Evaluación de Impacto Ambiental ha jugado un papel fundamental a la hora de animar y/o exigir una mayor implicación pública, (lo que influye a su vez en otros elementos de la sociedad), y a la hora de trabajar por la seguridad de las personas (y el resto del medioambiente) protegiéndolas de los impactos adversos derivados de la actividad humana. Durante la presentación de esta iniciativa estuvieron disponibles pósters y folletos recordando el próximo Congreso de la IAIA09 en Accra, Ghana, cuyo lema será "Impact Assessment and Human Well-Being." Si desea información adicional sobre la Coalición visite la página www.aaas.org • Anne Miller • anlmiller@aol.com and Gene Owens • Eco-Share Group • Geneowens@aol.com.

La Junta Directiva destaca...

Durante el encuentro en Calgary en Noviembre de 2008, en apoyo del Strategic Action Plan (SAP) de la IAIA, y en los negocios en términos generales, la Junta Directiva:

- Determinó que la IAIA no intentará por el momento hacer un registro con todos los profesionales que trabajan en la EI.
- Encargó al Comité de Entrenamiento y Desarrollo Profesional el desarrollo de unos objetivos para los profesionales en el campo de la EI.
- Va a ponerse en contacto con diversos afiliados para comenzar la traducción de diversos documentos clave de la IAIA y de la EI.
- Decidió no volver a convocar la competición "The Best Student Poster", que será sustituida por una competición en papel (que será revisado por dos expertos de forma anónima, y quizá publicado en el IAPA).
- Cambió el status del grupo informal de Estudiantes y Profesionales recién Incorporados por una Sección oficial.
- Aprobó el nombramiento de Angus Morrison-Saunders y Francois Retief como co-editores del IAPA.
- Aprobó el presupuesto de 2009.
- Estudió el marketing para la nueva estructura de los miembros y socios.
- Estudió el desarrollo de más servicios en la web.

Las Actas al completo están disponibles en www.iaia.org (log in) >> Admin& Member Services > Board and AGM Minutes.

Congreso Anual General de la IAIA Avisos

Miércoles, 20 de Mayo de 2009
Wednesday, 20 May 2009
12:30-1:20pm
Accra International Conference Center
Accra, Ghana

Agenda

1. Bienvenida, introducciones y confirmación de las actas de AGM de 2008
2. IAIA 2009/09: ¿Qué hemos hecho y hacia dónde nos encaminamos?
3. Presentación del Rose-Hulman Award
4. ¿Debate? Temas propuesto por los miembros (con 30 días de antelación).
6. Di lo que piensas: Charla informal sobre las temáticas que deseen comentar los asistentes.
7. Conclusiones al cierre

Reunión del Consejo de la IAIA

Jueves, 21 de Mayo de 2009
12:30-1:20pm
Accra International Conference Center
Accra, Ghana

El Consejo de la IAIA es un órgano que sirve como recurso de asesoramiento a la Junta Directiva. El Consejo está compuesto por el Director, todos los directores del Comité, jefes de sección, representantes de afiliados y ramificaciones y el director del programa de conferencias de cada año en cuestión (y otros futuros directores de programa que se puedan conocer). Las reuniones del Consejo son abiertas, y todos los miembros de la IAIA están invitados a asistir.

Del Presidente/ continúa de la pg 2

Hay un claro contraste entre las dos ciudades. El uso del terreno en la zona céntrica de ambas ciudades no ofrece grandes diferencias. Pero tan solo a 10 km. del área central, podemos observar una gran diferencia. ¿Por qué sucede esto? Por la diferencia en la planificación. En Nueva York, establecieron en 1929 (el año de la Gran Depresión), un plan estratégico para el área metropolitana. En Tokio no ha habido ningún plan desde que comenzó el crecimiento en la post guerra. Así, la zona se desarrolló con una planificación insuficiente por parte de la administración.

De este hecho, podríamos aprender cómo es de necesaria una aproximación estratégica. Esto es especialmente importante en países que están experimentando un crecimiento económico muy rápido, con la consiguiente expansión descontrolada del área metropolitana, como es el caso de muchos de los países en vías de desarrollo. A la hora de desarrollar las actividades ODA, deberíamos aprender del error de Tokio y ayudar a los países en desarrollo a trazar planes estratégicos. Los expertos de evaluación de impactos saben que existe una forma efectiva para ello: la evaluación ambiental estratégica o, más reciente, la evaluación de sostenibilidad.

Todas las futuras ODA deberían incluir un plan estratégico. Seguiré aconsejando a la JICA para que dirija sus objetivos en esa dirección. La IAIA es una valiosa red que puede ayudar a desarrollar este tipo de actividades, con aportaciones de todo el mundo. En Mayo tendremos el Congreso Anual en Accra, Ghana, bajo la temática "Impact Assessment and Human Well-Being." Es una excelente ocasión que debemos aprovechar para tener en cuenta la cooperación internacional con el objetivo de crear un mundo sostenible.



Apunta en tu calendario

➤ *Próximos eventos de la IAIA*
17-23 Mayo 2009. **Impact Assessment and Human Well-Being.** 29º Encuentro Anual de la IAIA en. Accra, Ghana.
www.iaia.org

➤ *Próximos eventos de nuestras filiales*
23-26 Agosto 2009. **Environmental Impact Assessment and Beyond.** Congreso Nacional de 2009 de la IAIA en 2009 en Wilderness, Southern Cape, Sudáfrica.
www.iaia.co.za/Conference_2009/papers/

5-6 Noviembre 2009. **L'évaluation environnementale : une contrainte ou un atout pour un développement durable** (título provisional). 18º congreso anual de la AQEI. Montréal, Québec, Canada.
www.aqei.qc.ca

Calendario de la Tierra

7 Abril
Día Mundial de la Salud
22 Abril
Día de la Tierra
15 Mayo
Día Internacional de la Familia
22 Mayo
Día Internacional por la Biodiversidad
8 Junio
Día Mundial por los Océanos
17 Junio
Día Mundial contra la desertificación y la sequía
20 Junio
Día Mundial por los refugiados

China: Fórum sobre Evaluación Ambiental Estratégica *Implementando la legislación de EIA en China: revisión de cinco años y perspectivas*

Entre el 27 de Febrero y el 1 de Marzo de 2009 tuvo lugar en la Universidad china de Hong Kong el fórum chino sobre la Evaluación Ambiental Estratégica, bajo el lema: "the EIA Law in China: Five-Year Review and Prospects." El Fórum fue organizado en colaboración entre las Universidades China de Hong Kong (en inglés, CUHK) y la Universidad de Nankai. En el fórum hubo cerca de 180 participantes, venidos desde la propia China, Hong Kong, Japón, Australia, Portugal y diversas agencias internacionales, lo que nos permitió tener fructíferas charlas y debates.

Recibimos cerca de 90 documentos que trataban distintos aspectos de la EAE, enviados desde diversos puntos de China. Gracias al patrocinio del Hong Kong Institute of Environmental Impact Assessment (HKIEIA), organizamos el certamen "Best Paper Award for Young EA Practitioners", donde se premió a cinco de estos documentos en la ceremonia de clausura.

En el Fórum participaron nuestros socios de la IAIA **Lam Kinche, Sachihiko Harashina, Maria do Rosário Partidário, Lex Brown, Olivia Bina, CN Ng, Josh Lam**, y muchos otros. Lam Kinche fue el co-director de la organización del Fórum, y Sachihiko Harashina, Maria do Rosário Partidário, Lex Brown, y Olivia Bina participaron como destacados ponentes

Para más información sobre el resultado del Fórum, visite nuestra web en <http://cseac.grm.cuhk.edu.hk/>. Así mismo, nos gustaría agradecer a CUHK, HKIEIA y la Universidad de Nankai el habernos facilitado las fotografías. • Jing WU • The Chinese University of Hong Kong • wujing@cyhk.edu.hk



Participants in the China Strategic Environmental Assessment Forum. Front row: David Chen, Lam Kinche, Sachihiko Harashina. Back row: Cho-nam Ng, Lesley Brown, Lex Brown, Tung Fung, Maria Partidário, Simon Marsden, Olivia Bina, Júlio de Jesus.



Un debate en el foro

Congreso sobre la Evaluación Ambiental Estatégica (EAE) en Escocia e Irlanda del Norte: Dando valor a la EAE

"Getting Better Value" fue el lema principal del Congreso de Escocia e Irlanda del Norte sobre Evaluación Ambiental Estratégica (EAE). El Congreso, de un día de duración, buscó explorar la EAE basándose en la planificación sostenible del Gobierno local escocés, intentando defender la idea de eficiencia y aporte de valor que la EAE es capaz de aportar al sistema. El congreso, que tuvo lugar en Glasgow el día 20 de Octubre de 2008 muestra en parte la mayor implicación que el centro de sostenibilidad David Livingstone Centre for Sustainability (DLCS), de la Universidad de Strathclyde está teniendo en política, educación, investigación, etc. El congreso fue organizado por **Anna McLauchlan** y dirigido por Dr. **Elsa João**, ambos pertenecientes al DLCS. Al congreso acudieron 112 delegados: miembros del gobierno central, de los gobiernos regionales, miembros de organizaciones no gubernamentales y consultores ambientales. Tanto la presentación como varios informes del congreso están disponibles en www.ce.strath.ac.uk/sea. • Elsa João • Univeristy of Strathclyde • elsa.joao@strath.ac.uk

Iniciativa Economía Verde.

Siempre se ha tenido marginado al medioambiente en el desarrollo de la macroeconomía y la política. La actual crisis económica concede ahora una nueva oportunidad a las empresas de buscar nuevas oportunidades y adoptar estrategias alternativas que las lleven a un desarrollo ambiental y económicamente sostenible. El objetivo de la iniciativa *Green Economy* de la UNEP es intentar que tanto los líderes mundiales como los políticos, economistas, banqueros, ecologistas y otros colectivos reconozcan las inversiones en la protección del medioambiente como herramientas para el crecimiento económico, la creación de empleo y la reducción de la pobreza. Esta iniciativa hará público un plan que busque toda una revolución industrial ecológica basándose en los datos y evidencias obtenidos. Para preparar a las sociedades para esta transición hacia la economía verde, la evaluación de impactos será crucial, pues es una herramienta capaz no solo de influir sino también de dar forma al desarrollo de toda una política macroeconómica verde. Esta nueva política podría desempeñar un importante rol a la hora de superar la actual crisis mundial. Para más información, visite www.unep.org.

• Hussein Abaza • UNEP • Hussein.ABAZA@unep.ch

Reino Unido: Una Comisión investigará sobre Evaluación de Impacto Ambiental y sobre el Ruido

El Departamento de Medioambiente, Alimentos, y Asuntos Rurales del Reino Unido ha designado recientemente a una consultora para que revise la efectividad de los procesos de planificación de evaluación del ruido que afecta a la salud humana, flora, fauna y al urbanismo. El estudio se centrará en cómo evalúa la EIA los impactos producidos por el ruido, considerando declaración medioambiental con los resultados obtenidos tras el desarrollo de los planes. El proyecto evaluará tanto la calidad técnica de la declaración referente al ruido, como el hecho de si están, o no, suficientemente bien descritos los posibles impactos y su mitigación. A posteriori, el estudio revisará la calidad de las predicciones de los posibles impactos, si la mitigación de los mismos fue efectiva, y cualquier otro efecto relacionado con el ruido. Así mismo se compararán los procedimientos seguidos por la EIA de otros países miembros de la UE con los del Reino Unido; y se contrastarán también los procedimientos actuales de actuación frente al ruido con los descritos en la Directiva Europea para el Ruido.

Los miembros del Departamento desean obtener ejemplos relevantes, observaciones y casos para su estudio de la comparativa con los otros países de la UE. Para más información, contacten con **Stuart Dryden** en Rupert Taylor (smd@ruperttaylor.com, +44 (0)1993 852 347). • Stuart Dryden

La EIA vs. la Reactivación Económica en California

Por tercer año consecutivo, la ley californiana de 28 años de vida, el Acta por la Calidad del Medioambiente de California (CEQA), está en el epicentro de las negociaciones que buscan aprobar el recorte de \$42 billones del presupuesto estatal.

Legisladores republicanos, con el apoyo de colectivos de constructores y contratistas de edificios e infraestructuras, se niegan a aprobar el presupuesto estatal, hasta que, por un lado, el requerimiento de evaluar la emisión de gases que provocan el efecto invernadero sea eliminado de la CEQA, y, por el otro, los grandes proyectos de infraestructuras públicas financiadas por el Estado dejen de ser revisadas a la luz de la CEQA. El Gobernador Schwarzenegger ha propuesto exenciones retroactivas de la CEQA para 10 grandes proyectos de transporte, y ha solicitado al Presidente Obama la exención de proyectos federales de grandes infraestructuras de ser revisados por la NEPA. Tal y como se aprecia en este párrafo, aun es incierto cómo se resolverá el conflicto entre la Evaluación-protección del Medioambiente y la reactivación de la Economía. • Richard Grasseti • gecons@aol.com

Noticias ¡Buscamos Artículos!

La revista de la IAIA busca noticias que sean de interés para un público internacional.

Orientativamente proponemos algunos temas:

- Noticias relacionadas con la Evaluación de impactos alrededor del mundo: Legislación, Políticas, etc.
- Publicaciones, proyectos, planes o noticias de investigación
- Solicitudes de colaboración o respuesta.
- Artículos de opinión
- Anuncios de las próximas conferencias, congresos y otros encuentros.
- Premios y reconocimientos.

Si usted tiene algún artículo que crea que puede ser de interés y desea publicar, póngase en contacto con: jen@iaia.org

Criterios Específicos de Buenas Prácticas en China

Se piden Contribuciones.

Para contribuir con el actual debate que busca mejorar el Plan de Evaluaciones de la EIA y EAE en China, el Centro para la Evaluación Ambiental Estratégica de China (en inglés, CSEAC) (<http://cseac.grm.cuhk.edu.hk/>) ha lanzado una iniciativa para tratar de definir unos Criterios de Buenas Prácticas que ayuden al diseño y evaluación del Plan Chino para los tipos de Evaluación de la EIA y la EAE. La iniciativa propuesta refleja la importancia de definir a la perfección la práctica y la efectividad, y es especialmente bienvenida ahora que un paquete económico de 550 millones de dólares que reactivará el desarrollo de infraestructuras apretará aun más las tuercas al medioambiente chino, ya de por sí bastante debilitado. Nos gustaría desarrollar un primer conjunto de criterios, para lo que la colaboración de expertos chinos e internacionales es más que bienvenida. Por favor envíen sus aportaciones vía mail al Dr.

Wu Jing (e-mail: wujing@cuhk.edu.hk) • Olivia Bina, Programme Director, CSEA

Apunta en tu calendario

23-24 April 2009. Social Impact Assessment (SIA) Training Course: Making Social Impact Assessment (SIA) Count for Planners and Resource Managers. Richmond, BC, Canada. <http://www.socialimpactassessment.net/SIAcourseApril09Vancouver.htm>

6 May 2009. Success in the Job Market with an Environmental Degree. Glasgow, Scotland. www.strath.ac.uk/careers/presentations

2-3 July 2009. Social Impact Assessment (SIA) Training Course: Making Social Impact Assessment (SIA) Count for Planners and Resource Managers. Vienna, Austria. To register for the SIA course, go to the ISSRM'09 Web site at www.ISSRM09.info. For details on the course, go to www.socialimpactassessment.net/

2-15 September 2009. Climate Change and Development Short Course. Norwich, UK. <https://www1.uea.ac.uk/cm/home/schools/ssf/dev/odg/prodev/ccd>

13-16 October 2009. DIVERSITAS Open Science Conference (OSC2). Biodiversity and Society: Understanding connections, adapting to change. Cape Town, South Africa. www.diversitas-osc.org/

14-17 October 2009. The Third International Conference on Computer & Computing Technologies in Agriculture (CCTA2009). Beijing, China. <http://www.iccta.cn>

●●● Impactos sobre la salud (HIA, siglas inglesas)

Nuevas publicaciones de miembros de la IAIA

Miembros de nuestra filial en Irlanda-Reino Unido han publicado recientemente los siguientes documentos:

- **Dam. Trevor Turpin**, Director del Nicholas Pearson Associates, Trevor Turpin procura mostrar la evolución de las presas desde la época de la revolución industrial hasta el presente, a través de distintos aspectos (tanto aciertos como errores), incluyendo la extensión de los equipos de diseño de las presas, formando una alianza entre ingeniería, arquitectura, arquitectura rural y ecología. Para más información visite www.Reaktionbooks.co.uk o póngase en contacto en trevor.turpin@npaconsult.co.uk
- Y próximamente: "The Diagnosis and Treatment of Disparities in United Kingdom Regional Economic Performance: A Critique." *International Journal of Sustainable Society*. **A. Jackson**, InderScience Publishers.

HIA'09: Ya está en marcha el 10º Congreso Internacional de la HIA

Después de muchos años de desarrollo, la Evaluación de Impactos sobre la Salud es ya una realidad. La EIS se desarrolla hoy en día en un gran número de países: herramientas, metodologías... la EIS sigue creciendo y desarrollándose.

En este congreso, "los Movimientos" será el tema central. Trataremos asuntos tales como: cómo conseguir que se dé más importancia a la salud en el mundillo político, cómo institucionalizar las, en la actualidad, eventuales EISs, y cómo convertir la EIS en una "Salud en todos los ámbitos", intentando obtener una relación favorable a ambos entre la Salud y los otros sectores. El congreso tratará aspectos específicos, tales como el Transporte y la Salud. Las políticas y proyectos de transporte están muy ligados a la salud, no solo por los factores medioambientales que afectan a ambos sino también por aspectos sociales. Aún es más, el Transporte es un tema que conecta la EIS con otro tipo de evaluaciones de impactos, como la EIA y la Evaluación de la Sostenibilidad. Otros de los temas a tratar son: Migraciones, Ejercicio físico, Ambientes propicios para la obesidad y Regeneración urbana.

El HIA'09 es el primer congreso anual sobre EIS que se va a desarrollar en Europa. El congreso será los días 14-16 de Octubre de 2009 en Rotterdam (Holanda), una ciudad portuaria muy internacional. El transporte y desplazamiento es vital para esta ciudad, siendo además la ciudad un lugar de encuentro multicultural. Todos los socios de la IA, investigadores, políticos, etc. están invitados a unirse a este vibrante encuentro donde se podrá compartir y aprender de experiencias ajenas.

Varios miembros de la IAIA están involucrados en la organización del HIA'09, lo cual servirá para estrechar relaciones entre el campo de la EIS y la IAIA. Para más información: www.hia09.nl, o contacte con: lea.den_broeder@rivm.nl. • Lea den Broeder • RIVM



IFC Performance Standards & Equator Principles: Mining & Finance

Biodiversity Offsets

Challenges, Opportunities & Realities

Global Reporting Initiative (GRI)

Sustainability & CSR Reporting

Download e-brochures here:
www.prizmasolutions.com

Contact: Mehrdad Nazari, MBA, MSc
Senior ESIA & CSR Advisor, Prizma LLC
Mehrdad@prizmasolutions.com

Short courses:
London, Toronto,
Your Offices
**Download brochure,
secure your seat &
early bird discounts**



Environmental Training & Consulting International, Inc.

"Integrated Environmental Management Solutions for Business and Government"

The USA's oldest, most experienced EIA training company
Custom-designed workshops that meet your specific training objectives, and specialized consulting in:

EIA, ISO 14001, sustainability, environmental leadership

International experience in Latin America, Africa, and Asia

Visit **www.envirotrain.com** to learn more about what we do and how we do it
(and to sign up for our free Internet-based *ETCI Interactive* features)

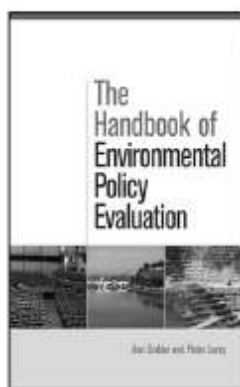


Dictionary and Introduction to Global Environmental Governance

Richard E. Saunier y Richard A. Meganck

'Indispensable ... una brújula virtual para orientarnos en política medioambiental internacional'

Tom Lovejoy, Presidente, The Heinz Center for Science, Economics and the Environment
Este documento, completamente revisado y actualizado, contiene cerca de 5500 términos, organizaciones y siglas, y cerca de 500 entradas nuevas, recopiladas de cientos de fuentes oficiales.
• £19.99 · ISBN 978-1-84407-751-9
Febrero 2009 · 496 páginas

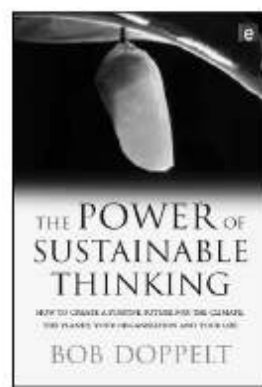


The Handbook of Environmental Policy Evaluation

Ann Crabbé and Pieter Leroy

'El creciente campo de la política medioambiental necesita ser evaluado, y este manual es una bienvenida, oportuna y útil herramienta para ello'

Christine Evert Vedung, Profesora Emérita de Ciencias Políticas, Uppsala University
Este libro es la primera guía para evaluar en la práctica la política medioambiental, y cubre tanto los aspectos teóricos como los prácticos, con multitud de ejemplos de todos los rincones del mundo.
En tapas duras • £49.95 · ISBN 978-1-84407-618-5
Septiembre 2008 · 192 páginas



The Power of Sustainable Thinking

How to Create a Positive Future for the Climate, the Planet, Your Organization and Your Life

Bob Doppelt con un prólogo de Hunter Lovins

'Una valiosa guía para aquellos lo suficientemente valientes como para transformar sus bases cognitivas en búsqueda de un comportamiento más sostenible.'

Dr. Steve Schneider, miembro del IPCC y principal autor, Stanford University
Este libro revolucionario aporta unas sólidas bases para transformar el pensamiento y el comportamiento, al cambiar los patrones cognitivos del lector, buscando una forma de pensar más
En tapas duras • £16.99 · ISBN 978-1-84407-595-9
Septiembre 2008 · 240 páginas

20 años de publicaciones por un futuro sostenible

Consigue un 20% de DESCUENTO en www.earthscan.co.uk con la contraseña de la IAIA

Your online employment resource for jobs and candidates in the field of Impact Assessment.

IAIA Career Central

Where do you go to find the best jobs and most qualified candidates in Impact Assessment? The International Association for Impact Assessment (IAIA) has created **IAIA Career Central** to be your resource for making online employment connections in the field.

Job Seeker Benefits

- Services are FREE!
- Online job search and application.
- Confidential resume posting.
- Save jobs and apply when ready.
- Email notification whenever posted jobs match your search criteria.

Employer Benefits

- Targeted talent pool — reach a focused audience of qualified professionals.
- Easy online job posting and management.
- Resume search included with job posting.
- Email notification whenever job seekers match your requirements.

Post your job or resume at <http://jobboard.iaia.org>.

1330 33RD STREET SOUTH | SUITE C | FARGO, ND 58103-3706 USA
PHONE +1 701 297 7808 | FAX +1 701 297 3917

¿Conoce algún miembro de la IAIA que haya sido objeto de noticia recientemente? ¿Qué se haya jubilado, o bien haya concluido algún proyecto? Por favor, mande la información a la revista, ¡y compártala con la comunidad de la IAIA!

¿Conoces alguna página Web que te resulte particularmente útil? ¡Compártela con los socios de la IAIA!



Por favor, manda tus sugerencias a la dirección jen@iaia.org

TU ANUNCIO AQUÍ

La revista dispone de espacios dedicados a publicidad y a los patrocinadores.
¡Tasa reducida para miembros de la IAIA!
Contacte con nuestras oficinas para más información

Índice de Noticias Profesional

Buena práctica: Criterios Específicos de Buena Práctica en China ----	5
Desarrollo: Iniciativa Economía Verde.-----	5
EIA: Proyecto en el Puerto de Bua, Fiji -----	1
EIA: EIA vs. La Reactivación Económica en California -----	5
EIA: Reino Unido: Comisión sobre EIA y Ruido-----	5
Pueblos indígenas: Los pueblos indígenas y los principios de la EI ---	1

Welcome!

New IAIA members 1 December - 28 February

Australia: Miguel Angel Alvarado Molina. **Brazil:** Denise Ferreira de Matos, Marcelo Montano. **Cameroon:** Ebai Moses Etuarah. **Canada:** Eram Aftab, Rogelio (Roy) Aguirre Carrillo, Revathi Akkur, Yves Comtois, Catherine Cone, Robert Gregory, Patricia Leon, Roderick Macintosh, Norm Quail, Tenzin Tsering Sangalabrang, Carlos Vidal Wu, Christy Wickenheiser. **Ecuador:** Yadira Cordero. **Germany:** Lothar Linde. **Kenya:** Arundhati Inamdar-Willetts. **Mexico:** Rodrigo Alonso-Salinas., Ollin Citlalli Segovia-Sanchez. **New Zealand:** Katherine Taylor. **Norway:** Linn Silje Udem. **Portugal:** Pedro Bettencourt. **Sweden:** Goran Ek. **The Netherlands:** Miriam Cuppen, Anne Hardon, Gwen van Boven. **Trinidad & Tobago:** Cindy Chandool, Mary Schorse. **United Kingdom:** Robert Madams, Oliver Sykes. **USA:** Louise Chang, Jo Anne Tremaine Drahota, Shawn Kelley, Sally A. Lahm, Ron Terry. **Vietnam:** Craig Clark. **Zambia:** Luwita Changula.

Standard Corporate Members

Commission for EIA
The Netherlands

Czech Academy of Sciences
Czech Republic

International Petroleum Industry Environmental Conservation Association
United Kingdom

Environ
United Kingdom

Worley Parsons
Canada

Repsol, SA
Spain

Millennium Challenge Corporation
USA

Thank you to all of our corporate members!

Novedades en la red

- Nuevo acceso y secciones para los miembros
- Documentos de nuestro Congreso en Calgary (www.iaia.org/iaia08calgary)
- Mejorado nuestro buscador interno (de momento solo está en funcionamiento con los "procedimientos de Calgary"). Esto nos facilitará la navegación y permitirá obtener unos resultados más precisos.
- Disponible y mejorado nuestro mapa del sitio. Esto facilitará la posibilidad de navegar a través de nuestra página y mejorar nuestro índice. Con el tiempo, además, junto con la mejora de los buscadores, esto facilitará y optimizará nuestra localización por parte de los usuarios.
- Y mucho más... ¡añade ahora www.iaia.org a tus favoritos!
- Aceptamos sugerencias para seguir mejorando nuestro servicio. Envía tu colaboración a través de www.iaia.org/website_suggestions/ o contacte con Jeff Torreson (webmaster@iaia.org).

IAIA Important Dates & Deadlines

■ Abril 2009

- 1Envío de la revista
- 8Anuncio de los resultados de las elecciones para la Junta
- 23Concluidas las actividades de los encuentros Board y Annual General Meeting (AGM)
- 23Informes anuales

■ Mayo 2009

- 5 Fecha límite para las pre-inscripciones para la IAIA09
- 16-22 . IAIA09
- 22-23 . Reunión de la Junta Directiva.

■ Junio 2009

- 1Artículos para la revista

■ Julio 2009

- 1Revista, Primera Publicación sobre la IAIA 10

El IAPA busca su inclusión en SSCI

El Impact Assessment and Project Appraisal (IAPA) es la revista de la IAIA. Es uno de las pocas revistas del mundo dedicada por completo a la Evaluación de Impactos. Uno de los objetivos de la IAIA es mantener y mejorar esta revista hasta el nivel de las mejores del mundo. Para ello, uno de los pasos importantes es registrar la IAPA en el Social Science Citation Index (SSCI); de este modo, mejoraría su reconocimiento internacional estando entre las mejores.

Para obtener este status, la IAPA necesita ser citada en otras revistas ya presentes en el SSCI, ser objeto de artículos y críticas positivas, e incluso, a poder ser, excelentes. Usted puede ayudarnos en ello. Si usted colabora con otra publicación y está seguro de que aquel pertenece al SSCI, le agradeceríamos que citara la IAPA en sus escritos. Y si colabora con la IAPA, recuerde que este tiene una difusión en aproximadamente 120 países (librerías, socios y miembros, y es leído así mismo por políticos y consultores, estudiantes y académicos)

Las Notas para los Autores están disponibles tanto en la revista como en la Web (www.cipol.demon.co.uk/iapanote.htm). Remitan sus escritos al editor (editor.iaia@manchester.ac.uk) William Page, de Publicaciones "Las Hayas" (page@scipol.co.uk) y María Partidario (Instituto Superior Técnico y directora de la edición del IAPA; mrp@civil.ist.utl.pt)



Encontrar una
falta es fácil.
Hacerlo mejor,
puede ser difícil
• (Arthur) Clive (Howard)
Bell •

IAIA Newsletter

Próxima publicación: julio 2009

Fecha límite de presentación: 1 junio de 2009

Los artículos sobre la práctica profesional deben tener un mínimo de 150 palabras. Enviad las solicitudes o preguntas a los co-editores de noticias de la práctica profesional Richard Fristik (Richard.Fristik@wdc.usda.gov) y Bram Noble (b.noble@usask.ca), o mirad online las Guidelines for News Network Contributors.

Los artículos de interés general deben tener un máximo de 300 palabras. Enviadlos a Jennifer Howell (jen@iaia.org) o enviadla por mail/fax a la Sede Central de la IAIA.

Las sugerencias y comentarios son siempre bienvenidos